

22 MAI 1996. - Arrêté royal portant réglementation des dénominations des produits de la pêche et de leurs produits transformés.

Article 1. Pour l'application du présent arrêté, on entend par:

1° "Produits de la pêche": les poissons et invertébrés aquatiques, destinés à l'alimentation humaine, provenant aussi bien de la pêche que de l'élevage, à l'état vivant, frais, réfrigéré, congelé ou surgelé, entier ou en parties, moulus, hâchés, en portions, nettoyés ou filés.

2° "Produits de la pêche transformés": produits destinés à l'alimentation humaine, provenant des produits de la pêche qui ont subi un ou plusieurs des traitements, qui ne tombent pas sous le 1°, comme entre autres bouillir, étuver, rôtir, braiser, griller, frire, paner, saler, sécher, lyophiliser, acidifier, mariner ou fumer.

Art. 2. § 1. Lorsque les produits de la pêche, reproduits à la colonne A de l'annexe du présent arrêté, sont mis sur le marché sous une dénomination de vente, cela ne peut se faire que sous la dénomination correspondante qui figure aux colonnes B, C ou D de cette annexe.

§ 2. Les dénominations figurant aux colonnes B, C ou D de l'annexe ne peuvent pas être utilisées pour des produits de la pêche qui ne sont pas mentionnés à la colonne A.

Art. 3. Un produit de la pêche transformé peut, dans les conditions suivantes, se référer aux dénominations correspondantes des produits de la pêche utilisés comme matières premières, mentionnés à l'annexe du présent arrêté:

1° La référence à une seule dénomination n'est possible que si ce produit de la pêche est le seul à avoir été utilisé comme matière première.

2° Si différents produits de la pêche ont été utilisés comme matière première, le produit de la pêche transformé ne peut se référer aux produits de la pêche particuliers que lorsque toutes les différentes espèces, qui composent un tel mélange sont mentionnées. Cette référence se fera en citant les produits dans l'ordre décroissant de leur importance pondérale au moment de leur transformation.

Art. 4. § 1. Les dénominations prescrites, mentionnées dans les colonnes B, C ou D de l'annexe, peuvent être précisées par les ajouts suivants pour autant que le type de caractère utilisé à cette fin ne soit ni plus grand ni plus voyant que celui des dénominations prescrites:

- une dénomination locale usuelle;
- lorsque ce n'est pas expressément prévu dans la dénomination, un terme géographique qui se réfère au continent, au pays ou à la région de provenance ou à la zone de capture peut être ajouté;
- les dénominations qui se composent seulement d'un nom d'ordre, de famille ou de genre peuvent être complétées par un terme supplémentaire, ou peuvent être utilisées dans une combinaison qui donne une description plus précise du produit de la pêche ou du produit de la pêche transformé.

§ 2. Pour les produits de la pêche transformés, l'usage des termes culinaires, de noms issus de la transformation des produits ou découlant de groupes d'animaux est admis.

§ 3. Les dénominations ou les ajouts mentionnés aux §§ 1 et 2 sont seulement admises pour autant qu'elles ne se réfèrent pas à une dénomination figurant en annexe, et n'induisent pas le consommateur en erreur.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge.

A titre de mesure transitoire, les produits suivants, qui ne répondent pas aux exigences du présent arrêté, peuvent être mis sur le marché pendant

la période complémentaire indiquée qui suit le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté:

- 18 mois pour les produits de la pêche et les produits de la pêche transformés, préemballés avant la date de l'entrée en vigueur;
- 36 mois pour les produits de la pêche et les produits de la pêche transformés en conserves, en stock avant la date de l'entrée en vigueur.

Art. 6. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications, Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 22 mai 1996.

ALBERT

Par le Roi:

Le Vice-Premier Ministre,

Ministre de l'Economie et des Télécommunications,

E. DI RUPO

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

M. COLLA

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

K. PINXTEN

ANNEXE.

Art. N1. Tableau

A: Nom scientifique (1) C: Denominations de vente

1. POISSONS

1.1. Poissons cartilagineux

Lamna spp.	Requin-taupe, Taupe de mer
Mustelus spp.	Emissole
Raja spp.	Raie
R. batis	Id. ou Pocheteau
Scyliorhinus spp.	Roussette
Squalus acanthias	Aiguillat
Squatina squatina	Ange de mer

1.2. Salmoniformes

Argentina spp.	Argentine
Mallotus villosus	Capelan
Oncorhynchus gorbuscha	Saumon rose du Pacifique
Oncorhynchus keta	Saumon keta du Pacifique
Oncorhynchus kisutch	Saumon argente du Pacifique
Oncorhynchus masou	Saumon masou du Pacifique
Oncorhynchus mykiss	Truite, Truite arc-en-ciel, Truite saumonee (seulement a chair couleur saumon)
Oncorhynchus nerka	Saumon rouge du Pacifique
Oncorhynchus tshawytscha	Saumon royal du Pacifique
Osmerus spp.	Eperlan
Salmo spp. (exc. S. salar, S. trutta trutta)	Truite; Truite saumonee (seulement a chair couleur saumon)
Salmo salar	Saumon Atlantique
Salmo trutta trutta	Truite de mer

Salvelinus spp.	Omble
S. alpinus	Id. ou Omble chevalier

1.3. Clupeiformes

Alosa spp.	Alose
A. fallax	Id.
Clupea harengus, C. pallasii	Hareng
Clupeonella spp.	Kilka
Engraulis spp.	Anchois
Sardina pilchardus	Sardine
Sardinella spp.	Sardinelle
Sardinops spp.	Sardinops
Sprattus sprattus	Sprat

1.4. Scombrides

Auxis rochei	Bonite
Auxis thazard	Bonite, Melva
Euthynnus spp. (exc. E. pelamis)	Bonite, Thonine
E. affinis	Id. ou Thonine orientale
E. lineatus	Id. ou Thonine noire
Euthynnus pelamis	Thon, Bonite a ventre raye; Listao (uniquement en conserve)
Sarda spp.	Bonite
S. sarda	Id. ou Bonite a dos raye
S. chiliensis	Id. ou Bonite du Pacifique oriental
S. orientalis	Id. ou Bonite de l'Ocean Indien
Scomber scomber	Maquereau
Scomber japonicus	Maquereau espagnol
Scomberomorus spp.	Thazard
Thunnus spp.	Thon
T. alalunga	Id. ou Thon blanc ou Germon
T. albacares	Id. ou Thon a nageoires jaunes
T. obesus	Id. ou Thon obese
T. thynnus	Id. ou Thon rouge

1.5 Gadiformes

Brosme brosme	Brosme
Gadus morhua, G. ogac,	Morue, Cabillaud
G. macrocephalus	
Macruronus novaezelandiae	Hoki
Melanogrammus aeglefinus	Eglefin, Aiglefin
Merlangius merlangus	Merlan
Merluccius spp.	Merlu
Molva spp.	Lingue
M. dypterygia	Id. ou Lingue bleue
Micromesistius poutassou	Merlan bleu
Phycis, Urophycis spp.	Merluce
Pollachius pollachius	Lieu jaune, Colin jaune
Pollachius virens	Lieu noir, Colin (lieu)

Theragra chalcogramma	Lieu d'Alaska, Colin d'Alaska
Trisopterus spp.	Tacaud

1.6. Poissons plats

Glyptocephalus cynoglossus	Plie cynoglosse, Plie grise
Cynoglossus spp.	Sole-langue, Sole tropicale
Hippoglossoides platessoides	Balai, Plie canadienne
Hippoglossus hippoglossus,	Fletan
H. stenolepsis	
Lepidorhombus spp.	Cardine
Limanda spp.	Limande
Microstomus kitt, M. pacificus	Limande-sol
Platichthys flesus	Flet
Pleuronectes platessa	Plie, Carrelet
Psetta maxima	Turbot
Reinhardtius hippoglossoides	Fletan noir, Fletan du Groenland

(2)

Scophthalmus rhombus	Barbue
Solea lascaris	Sole blonde, Sole-pole
Solea solea	Sole

1.7. Sparides

Boops boops	Bogue
Dentex spp.	Dente, Dorade-dente, Daurade-dente
Lithognathus spp.	Dorade-marbre, Daurade-marbre
Pagellus spp.	Pageot
P. bogaraveo	Id. ou Dorade rose, Daurade rose
P. coupei	Id. ou Dorade rouge, Daurade rouge
Sparus aurata	Dorade royale, Daurade royale
Sparus pagrus	Pagre, Dorade pagre, Daurade pagre
Spondyliosoma cantharus	Dorade grise, Daurade grise

1.8. Autres poissons de mer

Acipenseridae	Esturgeon
A. stellatus	Id. ou Sevruga
Huso huso	Id. ou Beluga
	Caviar (seul. oeufs d'esturgeon)
Allocytus, Pseudocyttus spp.	Dore de Nouvelle-Zelande
Anarhichas spp.	Loup de Mer
Belonidae	Orphie
Beryx spp.	Beryx, Empereur
Channichthyidae	Poisson des glaces
Conger spp.	Congre
Cyclopteridae	Lompe
Dicentrarchus, Roccus spp.	Bar
Hoplosthetus atlanticus	Hoplostete rouge
Istiophoridae	Marlin
Lophius spp.	Baudroie, Lotte
Lutjanidae	Vivaneau
Mugilidae	Mulet
Mullidae	Rouget-barbet

Sebastes spp.	Sebaste
Trachinus spp.	Vive
Trachurus spp.	Clinchard
Triglidae	Grondin
Trigla lucerna	Id. ou Grondin perlon
Eutrigla gurnardus	Id. ou Grondin gris
Aspitriglia cuculus	Id. ou Grondin rouge
Xiphias gladius	Espadon
Zeus spp.	Saint-pierre

1.9. Autres poissons d'eau douce

Abramis spp.	Breme
Anguilla spp.	Anguille
Carassius carassius	Carassin
Clariidae, Ictaluridae, Siluridae	Poisson-chat, Silure (seul Siluridae)
Creochromis, Danakilia, Seratherodon,	
Tilapia spp.	Tilapia
Esox spp.	Brochet
Gobio spp.	Goujon
Lates niloticus	Perche du Nil
Lota spp.	Lotte de riviere
Perca spp.	Perche
Rutilus spp.	Gardon
Stizostedion, Lucioperca spp.	Sandre
Tinca tinca	Tanche
A: Nom scientifique (1)	C: Denominations de vente

2. CRUSTACES

2.1. Crevettes (Natantia)

Natantia	Crevette
(exc. Aristaeidae, Crangon crangon, Palaemonidae, Pandalus borealis)	
Aristaeidae	Crevette rouge
Crangon crangon	Crevette grise, crevette de la Mer du Nord
Pandalus borealis	Crevette nordique
Palaemonidae	Bouquet, Crevette bouquet
Macrobrachium rosenbergii	Id. ou Crevette geante d'eau douce
Penaeidae	Crevette, Crevette rose
P. monodon	Id. ou Crevette tigre

2.2. Marcroures

Astacidae, Parastacidae, Cambaridae	Ecrevisse
Homarus spp.	Homard
Nephrops norvegicus	Langoustine
Palinuridae	Langouste
Scyllaridae	Cigale de mer

2.3. Crabes (Lithodides et Brachyours)

Lithodidae et Brachyura	Crabe
Cancer pagurus	Id. ou Tourteau
Carcinus maenas	Id. ou Crabe vert
Chionoecetes spp.	Id. ou Crabe des neiges
Lithodidae	Id. ou Crabe royal
Maja spp.	Id. ou Araignee de mer
Portunidae (exc. Carcinus spp.)	Id. ou Etrille

2.4. Autres crustaces

Cirrepedia, Lepadomorpha	Pouce-pied
Euphausiacea	Krill
Galatheidæ	Galathee
Paguridae, Diogenidae	Bernard l'hermite
Stomatopoda	Squille
A: Nom scientifique (1)	C: Denominations de vente

3. MOLLUSQUES

3.1. Bivalves

Cardiidae (exc. Cerastoderma spp.)	Bucarde
Cerastoderma spp.	Coque
Crassostrea angulata, C. gigas	Huitre creuse
Donacidae	Olive de mer
Glycymeridae	Amande de mer
Lithophaga spp.	Datte de mer
Mactridae	Mactre, Spisule
Mercenaria spp.	Clam
Modiolus spp.	Modiole
Myidae	Mye
Mytilidae (exc. Modiolus, Lithophaga spp.)	Moule
Ostrea edulis	Huitre plate
Ostreidae (exc. Ostrea edulis/ Crassostrea angulata, C. gigas)	Huitre
Pecten spp.	Coquille Saint-Jacques
Pectinidae (exc. Pecten spp.) (3)	Petonce, Vanneau (seul. Chlamys opercularis)
Perna canaliculus	Moule, Moule de Nouvelle-Zelande
Pinnidae	Jambonneau de mer
Pholadidae	Pholade
Solenidae	Couteau
Ruditapes, Tapes, Venerupis spp.	Palourde, Clovisse
Tellinidae	Telline
Venus spp.	Praire

3.2. Gasteropodes

Buccinidae	Buccin, Bulot
Haliotidae	Ormeau
Littorinidae	Bigorneau
Muricidae	Rocher, Murex
Patellidae	Patelle
Trochidae	Troque

3.3. Cephalopodes

Loliginidae, Ommastrephidae	Encornet, Calmar
Sepiidae	Seiche
Sepiolidae	Sepiole
Octopodidae	Poulpe

4. ECHINODERMES

Echinoidea	Oursin
Holothuroidea	Beche-de-mer

(1) L' abréviation spp. signifie: toutes les espèces du genre mentionné;
quand seulement la famille ou l' ordre sont mentionnés, cela signifie:
toutes les espèces de cette famille ou ordre.

(2) L' appellation "flétan" peut être employée pour le produit fumé.

(3) Les Pectinidés décoquillés (exc. Chlamys spp.) peuvent être appelés
Noix de Saint-Jacques.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 mai 1996.

ALBERT

Par le Roi:

Le Vice-Premier Ministre et

Ministre de l' Economie et des Télécommunications,

E. DI RUPO

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

M. COLLA

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

K. PINXTEN